



TFN 211
Rev. March 2004

JAMHURI YA MUUNGANO WA TANZANIA

FOMU YA MAOMBI YA LESENI YA BIASHARA (BUSINESS LICENCE APPLICATION FORM)

Imetolewa na Kifungu cha 11 (1) cha Sheria ya Leseni za Biashara Na. 25 ya 1972 - (Issued under section 11 (1) of Business Licensing Act No. 25 of 1972).

- (i) Jiza fomu mbili (2) kwa maombi ya leseni Kundi "A" na fomu moja (1) kwa Kundi "B" Futa isiyohusika kila kwenye alama ya nyota (*) (Fill in two (2) forms for licences in schedule "A" and one (1) for schedule B")
- (ii) Maombi yanayorudiwa yapelekwa moja kwa moja kwa ofisa mtoaji leseni anayehusika (angaliā makundi "A" na "B" ukurasa 3 - 4) kwa uamuzi baada ya kujazwa na mwombaji. (applications for renewal should be sent directly to relevant licensing Officer - (see schedule "A" and "B" page 3 and 4).
- (iii) Maombi mapya yanayopitia ngazi zote za mwanzo (Tazama kifungu (14) (ni yale ya Kundi B pekee (Item No. 14(i) - (ii) applies to new licences in schedule "B" only).
- (iv) Leseni itakayoyotolewa bila kukamilika ngazi zinazoihusu haitatambuliwa kuwa leseni halali. (Any Licence if issued without undergoing the prescribed procedures is illegal)
- (v) Mwombaji atakayetoa maelezo ya uongo atashitakiwa na / au ombi lake kukataliwa. (an applicant who gives false information may be sued or his application may be rejected).
- (vi) Viwango vya ada za leseni vitarekebishwa mara kwa mara kulingana nma Kifungu cha 8(2) cha Sheria ya Leseni za Biashara Na. 25 ya mwaka 1972. (Licence fee will be reviewed from time to time as per section 8(2) of Act 25 of 1972).
- (vii) Maombi ya leseni yasihusishwe na ulipaji wa michango au malipo mengine yoyote yasiyohusu sheria hii, isipokuwa ada leseni ya biashara, faini au adhabu pale inapohusika chini ya sheria hii. (Compulsory Collection of Fees/ contributions from applicant other than those prescribed in the schedule to Act 25 of 1972 and in the current finance Act are illegal).

1. Jina la Hati Mwombaji (Taja kama ni Kampuni, jina la biashara au mtu binafsi) (Name of applicant - Co; on natural person).....
2. Namba ya Hati ya kuandikiwa (Reg/Cert. of Incorp. No.).....
3. Uraia wa mwenye biashara (Mwenye hisa) (Shareholder's citizenship).....
4. Anuani ya Posta (Posta (Address)*Miji/Kijiji (Town/Village)
.....Simu (telephone)
Fax NoE-Mail
5. Wilaya (District)Kata (Ward)
Mtaa (Street)
6. Namba ya kiwanja cha biashara (Business Premises) Plot No.....Block
Nyumba Na. (house No.)
7. Namba ya leseni iliyomalizika (iwapo ni ombi jipya andika (mpya) (No. of Previous licence/state if new)Tarehe ilipotolewa (date of issue)
tarehe ya mwisho ya kutumika (expiry date)Adi iliyolipwa (fee paid)

8. Namba ya mlapa kodi (Tx Payyer Identification Number)

TIN

9. Jina la "Mkurugenzi au meneja (Director's / Manager's name)

10. Aina ya biashara inayoombwa (line of business being applied for).....

(Tanzania baadhi ya makundi ya aina za biashara kwenye fomu hii uk. 3-4 (see some of Business categories/lines in this form page 3 - 4). Kama aina ya leseni unayoomba haipo katika orodha iandikwe (if the line not listed - simply write it).

11. Ikiwa leseni inayoomba ni kwa ajili ya tawi (branch) la biashara yako basi eleza: (state whether it is Branch / Subsidiary Licence).

(i) Namba ya leseni yako Kuu (No. of Principal licence)

(ii) Ada ilyolipwa (fee paid)

12. Umewahi kuhumiwa kwa kosa lolote la jinal katika miezi kumi na miwili iliyopita?

Ndiyo / Hapana. kama ndiyo eleza kosa (have you ever been convicted for any criminal offence for the last 12 months? Yes/No. Explain if yes).....

13. Uthibitisho wa Mwombaji: (Certificate of Applicant):

*Ninathibitisha/Tunathibitisha kwamba yote yaliyoelezwa hapa juu ni kweli kama nijuavyo tujuavyo na niamini vyuo/tuamini vyuo. (I/We declare that the above information is correct to the best of my knowledge/our knowledge)

Tarehe ya kujaza Fomu (date of applicant).....

Saini ya Mwombaji au Mkurugezi kwa niaba ya Kampuni iliyo "Limited" (applicant/Director's Signature).....

Mhuru (Rubber Stamp).....

14. Maoni / Uamuzi kuhusu maombi (for official use at Village/La... Health and Licensing Committees).

	Apewe/Asipewe	Maelezo	Tarehe	Sahihi/Muhuri
(i) Serikali ya Kijiji (Maombi mapya) ya vijijini, kundi B				
(ii) Afisa wa Afya (Maombi yote mapya (ya Hotel za kawaida vilabu vya Pombe, utengenezaji uuzaji vyakula na vinywaji.				
(iii) Afisa Biashara (maombi yote)				
(iv) Afisa Mipango Miji/ Halmashauri ya Wilaya/ Manispaa / Jiji				
(v) Halmashauri ya Wilaya/ Miji Manispaa / Jiji. Wizara				

15. Kwa matumizi ya ofisi tu (for official use only)

Ada ilyolipwa Shs Namba ya Stakabadhi

ya tarehe201.....

Sahihi na Mhuru wa Mpokeaji

Namba ya Leseniya tarehe201.....

Sahihi na Mhuru wa Mpokeaji

Tarehe.....201.....

MAKUNDI YA AINA ZA BIASHARA - KUNDI "A" - (LINES OF BUSINESS SCHEDULE "A"):

Maombi yapelekwe Wizara ya Viwanda na Biashara ambayo pia itapokea malipo ya ada na kutoa leseni (to be sent Licencing Officer/Committee at the Ministry of industry and trade, which will also collect the licence fees issued the licence)

1. Umiliki/ ujenzi majengo/ Wakala wa mali (Estate Agent, Estate Developer, Property managements, Real Estate Agent)
2. Wakala wa shughuli za meli (Shipping Agency)
3. Uendeshaji wa shughuli za meli (Shipping Business)
4. Commercial Traveler.
5. Wakala wa upokeaji na usafirishaji wa mizigo (Clearing and Forwarding/ Freight Forwards)
6. Bima (Insurance and Assurance, Insurance Broker, Re-insurance)
7. Biashara za Kitalii (Tourist Hotels, Lodger, Camp, Tour Operators, Hunting Safaris, Travel Agent, Car Hiring or Renting, Tourist Photographic and Tourist promotion)
8. Benki na Huhuma za Fedha (Banking & Financial Institutions, Capital market & Credit card, Management Stock Exchange & stock Exchange brokers)
9. Usafirishaji wa Abiria na mizigo kwa ndege (Transportation of Passengers or goods by air)
10. Huduma za Posta (Postal Services)
11. Usafirishaji wa Abiria na mizigo kwa reli (transportation of Passengers or goods by railway)
12. Huduma za mawasiliano, (fax, Telex, E-mail, Internet Services provider, Internet Surfing, Telecom Munication Services and Sales of Telecommunications Equipments).
13. Uthamini wa mizigo (Cargo Valuation, Cargo superintendence and pre-shipment inspection)
14. Uhesabu na Upangaji wa mizigo melini (Cargo Talling)
15. Bandari (harbours and cargo Handling)
16. Utengenezaji na Usambazaji wa Umeme (Electricity Production and Distribution)
17. Maduka ya kubadilisha fedha (Bureau de Change)
18. Kupakia na kupakua mizigo melini (Stevedoring or lighterage)
19. Wakala wa kusafirisha vifurushi na barua (courier services and mail agent)
20. Vituo vya Radio na television (Broadcasting & Television)
21. Ship Chandler Miscellaneous Port Services
22. Usafirishaji wa mafuta mazito (refining crude oil)
23. Klabu za Usiku (Night Clubs)
24. Uuzaji na usambazaji wa silaha na risasi (dealers in Arms and Ammunition)
25. Uuzaji na usambazaji wa baruti (Dealers in explosives)
26. Huduma ya hifadhi ya Jamii (Social Security provider)
27. Uuzaji bidhaa nje (Export and selling)
28. Uchimbaji na usambazaji Maji (Water Drilling and supply)
29. Uuzaji wa Vifaa vya Utangazaji (Dealers in Brodcasting Apparatus)
30. Utengenezaji na uuzaji wa bidhaa (Manufacturing & Selling)
31. Ununuaji na uuzaji wa magari (Motor Vehicle Dealers)
32. Wakala wa Ushuru (Commission Agent or Manufacturer's Representative)
33. Uagizaji wa Biashara nje ya Nchi (Import and Selling)
34. Sonara na Biashara ya Madini (Gold and Silver Smith and Gemstone dealers)
35. Biashara yoyote ambayo haikutajwa yenye sura ya kitaifa au kimataifa au inayoongozwa na sera (Any business of National or International nature or Governed by policy)

KUNDI "B" - (SCHEDULE "B")

Maombi yapelekwe Halmashauri ya Wilaya, Mji, Manispaa, Jiji ambayo pia itapokea ada na kutoa leseni (to be sent to licencing officer of District town, Minucipal or City Council who will also collect the licencing Fees and issue the licence).

1. Wakala wa Bima (Insurance Agent).
2. Mgahawa, Hotel za kawaida, Nyuma za kulala wageni (restautants and Ordinary Guests Mouse).
3. Mnada (Auctioneer)
4. Kutembeza bidhaa (terant trade)
5. General Merchandizing (Super markets, Departmental Store etc.).

6. Kampuni za Biashara za Mikoa (Regional Trading Companies)
7. Vyama vya Usharika (Cooperative Societies)
8. Uuzaji Bidhaa jumla (Wholesale Trade)
9. Ujenzi wa Kondrasi (Building Contractors, Electrical Contractors, Civil works Contractors etc)
10. Utaalam au Ushauri wa Litaalamu (Special professionnals)
11. Uchapishaji wa vitabu na Magazeti (Printing and Publishing of Books and Newspapers)
12. Vipuri (Spare parts, machine tools)
13. Udalali (Broker)
14. Usafirishaji wa abira mijini (Transportation of Passengers within the City, Municipal and Township)
15. Viwanda vidogo (Small Scale Manufacturing and Selling).
16. Simu za kwenye vibanda (Attended Telephone Services).
17. Biashara yoyote ambayo haikutajwa na ambayo haina sura ya kitaifa au kimataifa na isiyoongozwa na sera (any business which is not of National / International nature or not Governed / proceeded by policy)

MASHARTI YA KUOMBA LESENI YA BIAHARA KWA MAKUNDI "A" NA "B"
(APPLICATION REQUIREMENTS FOR BUSINESS LICENCE. IN SCHEDULE "A" & "B"
Fomu za maombi ziambatanishwe na (attach application forms with):

1. Photocopy ya Certificate of Incorporation au Registration ni jina la biashara... (attach photocopy of certificate of incorporation (in case of a Company) or certificate of Registration in case of Business Name and Extract).
2. Kama ni Kampuni, "Memorandum and Articles of Association" ambazo zitaonyesha kuwa Kampuni imeruhusiwa kufanya biashara anayoiomba (Memorandum and Article of Association showing among other things, that objectives of the company allows it to do the business which is being applied).
3. Uraia: Photocopy ya passport ya Tanzania au cheti cha kuzaliwa au Hati ya kiapo (affidavit) kuonyesha kuwa ni Mtanzania, na kama mgeni alete Hati ya kuishi nchini daraja la "A" (residence permit class "A" inayoruhusu kuwekeza katika biashara hiyo. (proof of Tanzania citizenship e. photocopy of passport, birth certificate or in case of non-citizen. Residence Permit Class "A" - showing the holder to be investor in that company /business)
4. Endapo wenye hisa wote wa kampuni wapo nje ya nchi itabidi maombi yaambatane na hati ya kiwakili (powers of attorney). (In case the shareholders of the company are non - residents Powers of Attorney in a citizen / President should be submitted / attached).
5. Alete ushahidi wa maadhisti kuwa ana mahali pa kufanyia biashara (Proof by the applicant having a suitable business premises for the business applied, (the following can be submitted as a proof, a copy of title deed, Tenancy agreements, Receipts of Rent or Property payment).
6. Hati ya kujia ndikisha kama mlipa Kodi TRA (Tax Payer Identification Number (TIN).

MASHARTI YANAYOHUSU BIAHARA MAALUM (ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR SPECIFIC BUSINESS)

7. Leseni ya Wakala wa Forodha (Customs Agency licences) kwa biashara ya Clearing and forwarding tu. (Customs Agency licence (CAL) for those applying clearing and forwarding licences)
8. Tourim Agency licence (TALA) kwa biashara za, utalii tu mfano mahotel ya kitalii, Travel Agency (wakala wa usafiri). Tour operators n.k. (Tourist licence (TALA). For those applying licences related to tourist promotions e.g tourist Hotells. Travel Agents, Tour operators, hunting etc.
9. Hati ya utaalam (Professional certificates) - kwa biashara zote za kitaalam - mfano leseni za kuendesha hospitali, zahanati, udaktari, shena. Ujenzi uhandisi, urabani wa ndege, captain wa meli n.k. Professional certificates / Authority for all professional businesses e.g. running hospitals, dispensaries, advocates, pilots, ship captains etc.).
10. Hati zinazohusu chombo kufanya kazi ya uchukuzi (air Worthiness kwa ndege na Sea Worthiness kwa meli) (certificate to authorize aircraft to fly (Air Worthiness) or Ship to sail (sea Worthiness)).